**Илана (Алёна) Чубарова**

**Хайфа (Израиль), Москва (Россия)**

**ilanssoferet@gmail.com**

**Умнее умного, глупее дурака.**

*Сказка для детей и взрослых.*

*Действие происходит во дворце короля и в параллельном королевстве, родине фурий.*

Имена героев играют важную роль. В данной версии пьесы проработан вариант с именами от корней иврита. При необходимости автор может переработать пьесу с русскими именами. Реплики, написанные без указания героя произносят Придворные или Фурии (в конце пьесы Феи) в любом варианте.

**Действующие лица.**

Король Сехель Первый ( שֵׂכֶ сехель – разум, интеллект. )

Хавива – его молодая жена, из бедных (חָבִיב хавив– милый)

Хахам – отец Хавивы (חָכָם хахам – мудрый).)

Армума – знатная дама, бывшая невеста Сехеля (עָרמוּם - армум — хитрый, лукавый))

Фурии:

Гавута ( גַאַוותָנוּת гавтанут – гордость, высокомерие))

Кинаа (קִנאָה кинъа – зависть, ревность)

Заама (זַעַם заам – гнев)

Кдарута (קַדרוּת кадут – уныние)

Камцана ( קַמצָנוּ кацанут – скупость)

Злела (זְלִילָה зелила – обжорство)

Ниуфа (נִיאוּף ниуф – блуд, разврат)

*Люди при дворе. Придворные в масках могут быть те же фурии и (или) актёры массовых сцен.*

*Невидимые обитатели параллельного королевства. Их роль в сказке определяется возможностями звуко- и светотехники.*

***Сцена 1.***

*Тронный зал. Король, рядом его молодая жена. Придворные, они же фурии в масках.*

**Сэхель.** Народ! Мои дорогие подданные! Сегодня самый счастливый день в моей жизни! Лучшая девушка на свете стала моей женой и вашей королевой.

*Придворные в масках аплодируют и шумно выражают восторг.*

Я хочу представить вам также нашего нового министра: господина Хахама, отца нашей королевы.

*Все начинают хлопать.*

*Входит Хахам в простой рабочей одежде. Хлопки стихают.*

**Сехель.** В чем дело, друг мой? Где твой камзол? И одежды придворного?

*Хавива, взглядом спросив разрешения у мужа, бежит обнять отца.*

**Хахам.** Ваше величество! Я бесконечно благодарен за оказанную честь. Но я подумал, и понял, что я простой рабочий, хороший рабочий. Я был на нескольких заседаниях министров, и ничего не понял, мне показалось они говорят ни о чём… я там чувствовал себя глупее дурака… Зачем же мне быть плохим министром? Я лучше буду делать своё дело, при дворе много простой работы, кроме министерского кресла.

**Придворные** (фурии):

- Простолюдин он и есть простолюдин!

- Какой позор!

- А мы говорили королю, нельзя жениться на первой встречной!

- Сам признался, что он глупее дурака!

- Король должен выбирать в жены знатную даму...

- Он должен был жениться на Армуме!

*Появляется Армума, одетая намного эффектней и богаче, чем скромная Хавива.*

**Сехель**. Тихо! Что расшумелись? В нашем королевстве люди свободны, и если досточтимый Хахам решил так, пусть так и будет.

**Армума.** Это позор, ваше величество, что скажут соседние короли! Я вас предупреждала, что ваша Хавива принесёт вам неприятности.

**Сехель**. Какое мне дело до соседних королей! Я счастлив! И приглашаю всех танцевать и веселиться!

*Звучит музыка. Король приглашает на танец Хавиву. Все остальные тоже танцуют. Во время танца придворные (фурии) нашептывают Армуме.*

*Если отдельно артисты-придворные и фурии в масках, то фурии нашёптывают придворным, а они Армуме, каждая фраза звучит эхом дважды.*

- Это неслыханно!

- Какой позор!

- Он должен был жениться на тебе, Армума!

- Мало того, что взял простолюдинку, так ещё и ее отец отказался от королевской милости…

- Надо что-то делать!

- Это нельзя так оставить!

- Кто, если не ты, Армума, спасет королевскую честь?!

*Танец продолжается. Хавива подходит к отцу.*

**Хавива**. Может быть, ты зря отказался? Я буду скучать, если мы будем редко видеться.

**Хахам**. Я привык работать, милая, а министры все бездельники. А видеться мы будем столько, сколько захочешь. Ты – моя единственная дочь, вся моя жизнь – это ты! Если ты счастлива, то и я счастлив. Когда у тебя будут свои дети, ты поймешь…

**Хавива.** Папа! Как я тебя люблю!

**Хахам** *(строго).*  Но не больше, чем мужа!

**Хавива** *(смеется).* Это совсем другое…

**Хахам.** Я понимаю. Иди к нему. Я полюбуюсь на вас и вспомню твою мать. Она была такой же красивой. И такой же доброй.

*Хавива уходит к Сехелю. Бал продолжается. Фурии кружат Армуму в своём хороводе.*

*В конце танца в руках Армумы флакон с ядом.*

**Сехель**. А теперь я предлагаю всем выпить за нашу королеву!

*Фурия Злела в маске придворной дамы выносит поднос с бокалами. Танцуя проходит по всей сцене, притормаживает у Армумы. Армума открывает флакон с ядом, медлит, сомневается…*

**Фурии** *(хором).* За королеву! За новую королеву! За нашу королеву!

*Армума выливает яд в один из бокалов. Кинаа берёт его и несёт Хавиве. Злела-придворная раздаёт бокалы всем присутствующим.*

**Сехель** *(поднимая бокал).* Я желаю, чтобы все мои подданные были также счастливы, как я!

**Хавива.** А я пью за моего короля!

*Все выпивают. Звучит музыка, танцы продолжаются.*

*Неожиданно посреди танца Хавива падает.*

*Пауза.*

*Хахам бросается к дочери. Сехель поддерживает девушку.*

**Сехель.** Что с тобой? Тебе дурно? Откройте окна! Здесь душно.

**Фурии** *(эхом).*  Окна! Окна! Откройте окна!

**Придворные.** Открываем окна!

**Хахам.** Думаю, нужен врач…

**Фурии** *(эхом)*. Врача! Врача! Врача!

**Придворные**. Вызываем врача!

**Армума**. Я... это... сделала?..

**Фурии** *(эхом)*. Ты это сделала! Ты это сделала!

**Придворные**. Кто это сделал?

**Армума**. Что я наделала?

**Фурии.** Браво! Браво! Браво!

**Армума**. Что же теперь будет?

**Фурии** *(эхом).* Будет! Будет! Будет!!!

***Сцена 2.***

*Фурии (или бывшие придворные) в белых мантиях. Скорбящие Сехель и Хахам. На заднем плане Армума.*

- Мы провели все исследования.

- Как ни странно, она не умерла.

- Хотя это против законов медицины.

- Что-то похожее на летаргический сон.

- Она жива, но не совсем…

- Или мертва, но тоже не совсем…

- Чья- то очень сильная любовь мешает ей умереть.

**Сехель**. Конечно, я люблю её больше жизни!

**Хахам.** А что нам делать?

**Фурии – врачи**. Медицина бессильна.

*Удаляются. По дороге поздравляют Армуму с победой. Пауза.*

**Сехель**. Что нам делать?

**Хахам.** Она жива, значит, есть надежда.

**Сехель**. Только что я был самым счастливым человеком на свете. И вот я – самый несчастный. Невероятно…

**Хахам.** Так бывает. В жизни так бывает

**Сехель.** Я в отчаянии. Что делать?

**Хахам.** Работать. Работа заглушает горе. И дает силы надеяться и ждать. *(Уходит.)*

*К Сехелю подходит Армума. Фурии тенями появляются на заднем плане и будто руководят ею.*

**Армума.** Мой бедный король, разве может простой человек понять твою тонкую душу! Всю глубину твоего страдания!

**Сехель.** Я так её люблю…

**Армума.** Любил. Я понимаю. Ах, как понимаю! Это страшное горе! За что?

**Сехель**. Ты не сердишься на меня?

**Армума.** Как я могу сердиться на моего короля?

**Сехель**. Я собирался на тебе жениться, но встретил Хавиву, и так полюбил…

**Армума.** Я хочу, чтобы моему королю было хорошо! Это единственное моё желание.

**Сехель**. У тебя, доброе сердце, Армума.

**Армума**. О да, мой король! И я так страдаю, видя, как мучаешься ты!

**Сехель**. Хахам сказал, надо работать и надеяться…

**Армума**. Хахам… Он простолюдин, он ничего не понимает. Как можно работать, когда такое горе!

**Сехель.** Я не знаю…

**Армума.** И что будет дальше? Стране нужна королева. А тебе наследник…

**Сехель.** Не могу сейчас об этом даже думать.

**Армума.** Нет, нет не сейчас. Конечно. Позже… Ах, как я тебя понимаю!

**Сехель.** Ты настоящий друг, Армума! Спасибо!

*Король уходит. Фурии обступают Армуму, и танцем выражают восторг.*

***Сцена 3.***

*Хохам со столярным инструментом чинит мебель из дворцовых покоев. Фурии в масках придворных поочередно проходят мимо него и делятся новостями.*

**Гавута.** Совет министров принял указ, что через год, если Хавива не проснётся, король может жениться снова.

**Хахам.** Да, я знаю этот указ. Но король обещал не разлучать меня с моей девочкой, даже если он женится вторично.

**Кинаа**. Но это странно, что два посторонних человека не знатного происхождения живут во дворце…

**Хахам.** Я заберу свою дочь в нашу старую хижину. Её придётся подремонтировать, но в целом там можно жить.

**Кдарута.** Может, Хавива уже никогда и не проснётся, королю лучше забыть её совсем

**Хахам**. Что вы от меня хотите?

**Камцана**. Пока твоя дочка у короля в сердце, он слишком добрый. А когда король добрый, его подданные живут хорошо, и среди них так мало зависти, жадности, уныния, злости…

**Заама**. Просто ужас, люди так много радуются…

**Злела**. Правда, время от времени они объедаются как свиньи, и это хорошо!

**Ниуфа.** И ещё у них много других желаний!

**Заама.** Но слишком мало ненависти…

**Хахам.** Так это хорошо!

**Гавута.** Это плохо! Очень плохо. Ты просто ничего не понимаешь в государственных делах!

**Хахам**. Так я и не претендую. Я чиню мебель, водопровод, ступеньки лестницы на крепостную стену… Я чиню всё, что ломается.

**Кдарута.** Глупее дурака? Ну-ну…

**Хахам**. Я уважаю короля и люблю свою дочь. Всё.

**Злела.** Вот именно. Всё.

**Гавута.** И не считаешь себя лучше других!

**Кинаа.** И никого ни к кому не ревнуешь!

**Заама.** И не злишься!

**Камцана.** И даже не хочешь иметь много денег…

**Хахам.** Зачем мне деньги? Разве они разбудят мою дочь? А все, что мне нужно, мне дают за мою работу.

**Ниуфа.** Кошмар! Ужас! Страшный человек!

**Хахам.** Какие-то вы странные…

*Появляется призрак Хавивы.*

**Призрак**. Папа, это вовсе не придворные дамы, это волшебницы из параллельного королевства. Берегись их папа!

*Призрак ходит между фуриями, они дёргаются от его приближения.*

**Хахам.** Девочка моя, ты жива! Когда ты к нам вернешься?

**Хавива.** Я жива, пока ты меня любишь. Сехель уже разлюбил меня. Почти… Береги себя, папа!

*Исчезает.*

*Фурии беснуются и передразнивают Хавиву.*

- Папа, Береги себя…

- Береги, береги, беги…

- Береги, береги, попробуй

- Попробуй, поробуй, у-уй…

- А Сехель уже разлюбил!

- Разлюбил, любил, побил…

- Через неделю его свадьба!

- Свадьба, скоро свадьба…

- Он женится на Армуме!

- На Армуме, женится скоро…

- И скоро он станет нормальным королём!

- Нормальным аморальным…

- И подданные будут его ненавидеть!

- Ненавидеть, можно обидеть…

*Хахам вместе с инструментами уходит. Фурии-придворные готовят сцену к балу.*

***Сцена 4.***

*Сцена напоминает 1 сцену. Свадьба короля.*

**Сэхель.** Народ! Мои дорогие подданные! Стране нужна королева и нужен наследник! И я выбрал достойную кандидатуру, которая стала моей второй женой и вашей королевой.

**Армума.** Танцуют все!

*Придворные в масках аплодируют и шумно выражают восторг.*

*В дальнем углу сцены появляется Хахам.*

**Голоса** из толпы придворных:

- Зачем он пришел?

- Он может все испортить.

- Ему тут не место…

**Сехель** *(замечает Хахама)****.***Друг мой, я знаю, что тебе горько, но интересы королевства…

**Хахам.** Я все понимаю, ваше величество. Я только прошу, отдайте мне мою девочку. Я перевезу её в нашу старую хижину, где буду ждать и надеяться дальше. У вас теперь новая жена, зачем вам моя дочь?

**Сехель.** Но я все ещё люблю её…

**Армума.** О-о-о! Проклятье! *(Спохватившись, притворно.)* О, как я понимаю! Любовь не зависит от разума, да-да…

**Сехель.** Я не могу с ней расстаться…

**Хахам.** Но когда она проснется, ей будет больно увидеть, что у вас другая жизнь. А в нашей хижине я смогу убедить её, что все это был только сон. Так для всех будет лучше.

**Сехель.** Возможно, ты прав, но… Я подумаю, и сообщу о своём решении.

*Хахам кланяется и отходит.*

**Армума.** Не будем портить праздник нашим подданным. Бал продолжается!

*Фурии и придворные танцуют. Злела выносит понос с бокалами.*

**Фурии:**

- Он не успокоится...

- Он все время будет все портить...

- И будет все время напоминать королю о его любви...

- Его надо обезвредить...

- Он даже сейчас не злиться и не обижается.

- Какой ужасный человек!

*Фурии крутятся вокруг Армумы, в руках у неё оказывается флакончик с ядом. Она выливает яд в один из бокалов, этот бокал Кинаа подносит Хахаму, остальные бокалы раздаются всем остальным присутствующим.*

**Армума.** А теперь предлагаю выпить за короля и… Ну, король, за кого еще?

**Сехель.** Что? А… Да, и… и за королеву.

*С криками «За королеву» все пьют.*

*Хахам отставляет свой бокал и тихо уходит. Все смотрят ему вслед.*

*Пауза. Возмущенные голоса:*

- Какой неблагодарный!

- Его пригласили на праздник!

- Он не оценил чести!

- Безобразие!

- Просто ужас!

- Как можно так оскорбить короля?

- И не выпить за королеву?!

- Его нужно выгнать из дворца!

**Армума**. Этот человек недостоин твоего участия! О, мой бедный король! Ты слишком добр! Твоя доброта мешает тебе управлять государством и быть настоящим королём.

**Сехель**. У меня разболелась голова. Я бы хотел побыть один.

**Армума** *(громко)*. Танцы переносятся в сад! Король хочет побыть в тишине и подумать о государственных делах.

**Голоса придворных** *(или фурий)*

- О, разумеется!

- Желания короля закон!

- Все в сад!

- Король хочет тишины!

- Да здравствуют король и королева!

- Танцы в саду!

- Быстро все в сад!

*Музыканты, придворные и фурии уходят. Шум бала издалека.*

**Сехель.** Я просто хотел уединиться в своём кабинете, зачем было прогонять всех?

**Армума.** Затем, что они должны понимать, что значит король!

**Сехель.** Это лишнее…

**Армума.** И надо решить, что делать с этим преступником!

**Сехель.** С каким преступником?

**Армума.** С Хахамом! Он при всех тебя оскорбил! Это государственное преступление!

**Сехель.** Какое преступление?

**Армума.** Он не выпил за твоё здоровье!

**Сехель.** Ну и что?

**Армума.** Сегодня он за тебя не выпил. Завтра он скажет, что ты плохой король, а послезавтра организует революцию.

**Сехель.** Ты думаешь?

**Армума.** Я уверена. Все начинается с малого. Сначала нетактичность, потом неудовольствие. А потом бунт. А бунтарей надо казнить!

*Сехель с удивлением смотрит на преображающуюся на его глазах Армуму. Фурии из-за кулис выглядывают и аплодируют ей.*

**Сехель.** Может, он не выпил просто… потому что … у него живот болел.

**Армума.** Бунт надо душить в зародыше!

**Сехель.**Нет-нет! Он отец моей Хавивы...

**Армума.** Вот именно! У него есть личная причина для бунта! *(Гордо уходит.)*

**Сцена 5**.

*Лес. Усталый Хахам идёт со своим ящиком инструментов. Фурии в одеждах деревьев и невидимые обитатели параллельного королевства сбивают его с дороги. Он видит пенёк. Присаживается отдохнуть. Фурии советуются. Одна из них (Кдарута) переодевается в старушку.*

**Фурия-старушка**. Мир тебе, путник! Ты зачем здесь? В эти места люди не заходят, я только коренья собираю. И то с опаской.

**Хахам.** А что тут опасного? Лес как лес. Темновато только.

**Фурия-старушка.** Тут до параллельного королевства рукой подать, а оттуда никто не возвращается.

**Хахам.** Да мне король карту дал, послал к соседнему королю, карету починить. Вот по карте сказал, дойдешь, я и шёл по карте…

**Фурия-старушка.** Ах, король дал, ну тогда все ясно.

*Фурии в глубине сцены хихикают. Невидимые обитатели шумят сухими ветками.*

**Хахам.** Что тебе ясно?

**Фурия-старушка.** Говорят, бунтарь один появился во дворце, его казнить хотели, а король сказал, что сам с ним разберется. Тихо устранит. Без казни. Видно, ты и есть тот бунтарь.

**Хахам.** Я бунтарь? Да нет. Ерунда… И король мне друг.

**Фурия-старушка.** Король не может быть другом.

**Хахам.** Наш король может.

**Фурия-старушка** *(осторожно)***.** Если хочешь, пойдем со мной, я тебе дорогу покажу.

**Хахам.** Конечно, хочу, помоги мне выйти из этой чащи

**Фурия-старушка** *(радостно).* Помогу, помогу. Как не помочь. Пошли.

*Фурия – старушка ведёт Хахама, другие снова крутятся вокруг. Старушка теряется среди них.*

**Хахам.** Эй, ты где, добрая женщина? Тут уже и тропинки не видно… Да-а… Дела…

*Появляется призрак Хавивы.*

**Призрак.** Папа, ты уже в параллельном королевстве. Выхода оттуда нет. Только волшебницы знают, как оттуда выбраться. Но они тебя не отпустят… Папочка! Я без тебя умру. Сехель очень изменился, во всем слушается Армуму… люди в городе плачут, такие законы издал, что жить совсем невмоготу… Беда, папа, беда… Но ты найдешь выход, я верю. Фурии они на самом деле ничего человеку не могут сделать, пока он сам на это не согласится.

*Исчезает.*

**Хахам.** Так значит, та старушка по дороге из них же. Ничего не могут сделать, пока сам не согласится… Вот почему она так обрадовался, когда я согласился за ней пойти. Но я-то думал, что она меня из чащи выведет, а она меня вон куда привела…

*Фурии сбрасывают свои маски. Предстают в своём истинном виде.*

**Камцана.** Ну что Хахам, будешь теперь нам служить.

**Гавута.** Выбора у тебя нет.

**Заама**. А в королевстве Сехеля теперь столько злости и несчастий, что мы с каждым днем все сильнее!

**Кдарута.** А дочка твоя скоро умрёт, теперь уже недолго осталось.

*Хахам порывается бежать.*

**Кинаа.** А бежать даже не думай…

**Злела.** Бежать отсюда некуда.

**Камцана**. Параллельный мир на то и параллельный, что с тем, обычным, не пересекается.

**Ниуфа.** Будшь нас слушаться, покажем тебе много интересных штучек…

*Фурии смеются. Хахам молчит.*

**Гавута.** Ну что молчишь? Поругайся!

**Заама.** Разгневайся!

**Кинаа**. Скажи, как ты ненавидишь короля и коварную Армуму.

**Кдарута.** Поплачь, пожалей себя, какой ты несчастный.

**Злела.** А хочешь, мы тебе еды дадим и вина много-много, напьешься, наешься и заснешь, а во сне забудешь свою дочку.

**Ниуфа**. А вообще мы тебя не сразу убьем, будешь хорошо служить, так и не убьем вовсе, но издеваться будем, мы это любим.

*Фурии снова смеются.*

**Хахам**. Бедные вы женщины…

**Фурии**. Мы – бедные? Мы? Бедные? Ну ты шутник…

**Хахам**. Кто же вас так заколдовал, что вам хорошо, только когда другим плохо?

**Заама.** Нам хорошо, когда мы в силе.

**Кинаа.** А в силе мы, когда люди злятся, обижаются, ревнуют, завидуют,

**Гавута.** Что может быть сильнее ненависти?

**Хахам.** Любовь.

*Фурии чуть не лопаются от смеха.*

**Кдарута.** Такой большой, а в сказки верит…

**Ниуфа.** Любовь… много она спасла твою дочку?

**Камцана.** А нашего добренького короля?

**Злела.** Он только потерял аппетит и совсем похудел от этой дурацкой любви.

**Хахам**. Значит так, служить я вам не буду. Но помочь… пожалуй, помогу.

*Пауза. Фурии от удивления уже и смеяться не могут.*

**Гавута.** Он нам поможет?

**Кинаа.** Вы это слышали?

**Кдарута.** И впрямь глупее дурака!

**Кдарута.** И чем это ты нам поможешь?

**Хахам.** Ну, для начала, надо тут порядок навести. Грязно у вас тут, неуютно. Темно. У вас вода где? Пол помыть? Деревья вижу и пеньки, можно кое-какую мебель сделать…

**Камцана.** Какая мебель?

**Злела.** Какой пол?

**Заама.** Ты в параллельном королевстве, ты что, не понял?

**Ниуфа.** Тут все по-другому.

**Гавута.** И инструменты тут твои без надобности.

**Кинаа.** Совсем!

**Кдарута.** Если нечего чинить, то зачем инструменты. Ведь так?

**Хахам.** Ну, вроде так…

*Фурии щёлкают пальцами, и ящик с инструментами выпадает у Хахама из рук. Он смотрит на свои руки.*

**Камцана.** Это мелочи, так разминка.

**Злела.** Мы ещё покажем, что мы можем.

**Ниуфа.** Неужели все ещё не страшно?

**Хахам.** Надо подумать… Я им поверил, что инструменты тут и впрямь не помогут, я с этим согласился. И вот результат… Ага. Я, кажется, кое-что начинаю понимать.

**Заама.** Что ты там себе под нос бормочешь?

**Хахам.** Да заклинание одно. Я ведь тоже волшебник. Только из другого параллельного королевства. Их же много. Разных параллельных...

*Пауза. Фурии пытаются осмыслить услышанное.*

**Гавута.** Как это много?

**Кинаа**. С чего ты взял?

**Кдарута.** Глупости!

**Камцана.** А почему мы должны тебе верить?

**Хахам**. Вы знаете только обычный мир и этот ваш параллельный. Итого два. А я знаю ещё парочку. А верить мне не надо. К чем? Я же знаю, что вы совсем не любопытны…

**Ниуфа.** А что это за миры?

**Заама.** Как туда попасть?

**Злела.** А там много вкусного?

**Хахам.** Ну… Если вам интересно…

*Фурии шумят, выражая интерес и возмущение.*

**Хахам.** Ах, любопытно, значит… Ну тогда, значит так**:** сейчас я устал с дороги.Хочу спать.Сейчас лягу. Посплю. Загляну в один из миров, куда вам дороги нет. А потом проснусь и что-нибудь для вас придумаю. Как вам помочь, бедные вы девочки. В общем-то, вы даже симпатичные, если присмотреться. Всё. Я пошёл в свой мир. И чтобы тут тихо мне!

*Уходит. Растерянные фурии не знают что делать. Смиренно уходят за ним. Одна из фурий уносит его инструменты.*

***Сцена 6.***

*Дворец короля. Сехель сидит у ложа спящей Хавивы.*

**Сехель.** Прости меня, Хавива. Я не желал зла твоему отцу. Но Армума сказала, что он бунтарь. И все министры поддержали, что его надо казнить. Нет, я конечно, понимаю, не выпить за здоровье короля и королевы, это само по себе ещё не преступление, но… Армума говорит, что это оскорбляет королевское достоинство и подрывает основы государства… Иногда я понимаю, что это бред… а то вдруг кажется что она права, ведь все министры тоже так думают… Ой, я не знаю, я запутался… а… что это… слеза? У тебя выкатилась слеза? Или мне показалось?

*Входит Армума.*

**Армума.** Опять ты здесь?

**Сехель.** Я только на минутку зашел…

**Армума.** Это просто не прилично, так много времени проводить с мертвой бывшей женой, когда настоящая, живая абсолютно без внимания!

**Сехель**. Ну почему без внимания?

**Армума**. Пойдём нам надо обсудить, какие ещё ввести налоги, в королевской казне снова мало денег. Идём!

*Уводит короля. Вокруг ложа Хавивы появляются фурии. Они поднимают руки над спящей и делают пассы. Хавива приподнимается на ложе, медленно, как сомнамбула встает. Фурии держат ее руками на расстоянии. Гавута прикасается к волосам Хавивы.*

**Гавута.** Скажи, только правду, твой отец действительно волшебник и знает другие миры?

**Хавива** *(с трудом).* Мой отец…

**Гавута.** Он волшебник или обманщик?

**Хавива.** Я люблю своего отца.

**Гавута.** Ты в полной нашей власти и должна сказать нам правду!

**Хавива.**. Мой отец никогда не врёт, он самый лучший отец на свете.

**Гавута**. Что это за миры, о которых он говорит?

**Хавива**. Когда я была маленькой, каждый вечер, укладывая меня спать, он рассказывал мне сказку, и я переносилась в волшебный мир.

**Гавута.** Какой именно мир? Как он тебя туда переносил?

**Хавива**. Соседи приносили ему старые сломанные вещи, а когда забирали, говорили, что он настоящий волшебник.

**Фурии** *(шепотом)* Все-таки он волшебник…

**Гавута.** Тихо вы!

**Хавива.** И мама всегда говорила, что с того момента, когда она встретила его, она будто попала в другой мир.

**Гавута.** Будто? Или попала? Ты нас не путай. Говори точно.

**Хавива.** Ах, если бы Сехель, был таким же, как папа! Но Сехель просто обыкновенный король. Увы…

*Голоса спорящих Армумы и Сехеля. Фурии, так же держа руки на расстоянии, укладывают Хавиву на ложе. Отворачиваются, притворяясь колоннами.*

**Армума.** Если ты не хочешь решать дела государственной важности, то мне вместо тебя придётся управлять королевством.

**Сехель**. Какой ещё налог на воздух? Ну на воду, на землю, ещё ладно, но на воздух? Это же бред!

**Армума.** Какой ты капризный? Ну не хочешь, на воздух, давай сделаем налог… на песни или на танцы, или… вообще на слова. Какая хорошая идея! Кажется, я гениальна!

**Сехель** *(внимательно глядя на Хавиву).* Кажется, она лежала в другой позе? Да, она лежала по-другому…

**Армума.** Какие мелочи тебя волнуют…

**Сехель**. Это не мелочь! Это значит, что она в своём глубоком сне двигается, значит, она жива, и может проснуться.

**Армума**. Этого ещё не хватало!

**Сехель**. Я прикажу перенести её в другое место, здесь слишком темно.

*Стремительно уходит.*

**Армума.** Зачем ей свет, она же все равно не видит?!. А она действительно лежала по другому… А если она и впрямь проснется, что я буду делать?.. Ой…

*В волнении мечется между колоннами. Выходя из-за одной из «колонн» держит в руке нож. С удивлением смотрит на руку.*

Что это? Откуда? Нет, это слишком…

*За её плечом появляется Камцана.*

**Камцана.** Разве?

**Армума.** Яд – это было проще, вылил в бокал и все, а тут…

**Камцана.** Но зато тогда бы уже наверняка…

**Армума.** Нет, я не смогу… Или – смогу?

**Камцана.** Ты сможешь! Ты – королева!

**Армума.** Я королева! А королевы могут все.

**Камцана.** И поэтому столько всего имеют.

**Армума.** Ладно, решу вопрос с налогами, а потом займусь этой… любимой куклой короля

*Уходит.*

*Фурии разворачиваются.*

**Камцана.** С этой Армумой стало не интересно, она совсем не сопротивляется. Согласна со всем, что ей подкинешь.

**Ниуфа.** Зато Хахам крепкий орешек. Меня бодрит, когда сопротивляются...

**Злела.** Так он действительно волшебник или как?

**Кинаа** *(показывает на Хавиву.)* Нужно допросить её ещё раз.

*Голоса Армумы и Сехеля. Фурии разворачиваются колоннами.*

**Армума**. Ну почему сам? У тебя, что, нет придворных.

**Сехель** *(берёт Хавиву на руки, уносит)*. Я никому не доверю её!

***Сцена 7.***

*Хахам один в параллельном королевстве.*

**Хахам**. И куда подевались мои надзирательницы? Я, правда, ещё не до конца знаю, что с ними делать, но мне приснилась одна идейка. Однако пока я очень хочу пить. Где у них тут вода? Хочу найти воду.

*Находит стакан воды. Пьет.*

О! Только сказал и нашел! Так может, оно здесь так и работает? Они же сказали , тут другие законы… Надо проверить. Хочу найти… чтобы захотеть… цветок.

*Ищет. Не находит.*

Нет, увы, не работает. Хотя… цветок мне особо не нужен, так каприз. А вода была действительно нужна. Я не просто сказал, что хочу, я по-настоящему хотел воды. Что я сейчас хочу? По настоящему? Есть. Да, я голоден. Хочу, чтобы тут появился кусок хлеба.

*Находит булочку.*

Кажется, я разгадал эту загадку. Чего я ещё хочу? Что мне действительно нужно? Хочу увидеть свою дочь.

*По заднему плану проходит Призрак Хавивы.*

**Призрак.** Армума боится, что я проснусь, и решила меня убить. Пожалуйста, папочка, придумай что-нибудь побыстрее.

*Исчезает. Влетают разъяренные фурии.*

**Заама.** Ну что, волшебник, проснулся? Веди нас в свои миры!

**Ниуфа.** Мы готовы ! - Мы любим путешествовать.

**Хахам**. Что за воспитание? Ни здрасьте? Ни с добрым утром? Ни как тебе спалось, гость дорогой? Эх, бабоньки, всему вас учить надо…

**Гавута.** Ты нам зубы не заговаривай!

**Злела.** Какой ты гость? Ты пленник!

**Кинаа.** Если волшебник, давай, колдуй...

**Камцана**. А если нет, то мы твои хозяйки и будешь нам подчиняться!

**Голос Хавивы** *(издалека или в голове Хахама).* Армума решила меня убить. Папочка, побыстрее.

**Хахам**. Значит, так. Я очень хочу… *(закрывает глаза)* очень-очень, мне это действительно нужно, хочу, чтобы тут стало очень светло.

*Зажигается яркий слепящий свет. Фурии жмурятся, морщатся, пытаются от него спрятаться.*

**Заама.** Ужас, мы так ослепнем!

**Злела.** Ярче чем во дворце в дни бала!

**Ниуфа.** Ярче чем в том мире в солнечный день! Поинтимней бы...

**Хахам.** Ну ладно, пусть чуть помягче. Хочу, чтоб свет был приятный для глаз.

*Свет становится более мягким.*

**Гавута**. Ну на самом деле свет мы тут и сами могли бы включить, если бы захотели.

**Кинаа.** Невелика наука. Просто нам было не надо.

**Кдарута.** В этом мире это совсем не чудо.

**Хахам**. Так это и не чудо, просто условия для работы. Не люблю работать в темноте.

**Заама.** Так как нам перенестись в те миры, которые мы еще не знаем?

*Все остальные фурии по-разному повторяют этот же вопрос. Хахам напряжённо думает.*

**Хахам.** Для начала… мне надо… поменять вам имена.

**Гавута.** Это ещё зачем?

**Кинаа.** Нам наши имена нравятся.

**Хахам.** С вашими именами не выйдет. Имя – это же, как пропуск, пароль. С вашими именами только в обычный мир и сюда, в ваш.

*Фурии сомневаются, совещаются.*

**Ниуфа.** А я рискну. Люблю авантюры и острые ощущения.

**Кдарута.** Это может быть опасно…

**Ниуфа.** Если иначе никак, давай, я готова.

**Хахам.** Ладно, начнем с тебя. Начнем с тебя…

*Ниуфа отделается от фурий, Хахам ставит ее в центр сцены, ходит вокруг, явно на ходу выдумывая ритуал. Говорит сначала в зал, затем , касаясь рук фурии, прямо ей.*

**Хахам** *(в зал).* Ниуфа, ниуф — разврат, блуд, я хочу, чтобы в ней проснулись нежность, верность, чистота. *(Ей)* С этого момента твоё имя — Нээмана-Адина (נֶאֱמָן - нээман -верный, עָדִין - адин - нежный)

*После вспышки света, фурия внешне почти не изменилась, но её поза, выражение лица, голос, все другое*.

**Фурии**. Ну? Что? Как? Ты уже в другом мире? Эй… не молчи!

**Нээмана-Адина.** Не знаю, странные ощущения.

**Злела.** А, я тоже хочу попробовать этот новый вкус. Давай меня переименовывай.

*Хахам проделывает с ней тот же ритуал, но уже быстрее.*

**Хахам.** Злела, золель. Обжора. Чревоугодие. Пусть умеренность, сдержанность, гармония станут для неё нормой и отрадой. С этого момента имя тебе – Матуна-Атъама ( מָתוּן - матун — умеренный, сдержанный, הַתאָמָה - атъама — соответствие, соразмерность)

*После вспышки света, и эта фурия почти такая же, но совсем другая.*

**Кдарута.** Вроде ничего страшного…

**Матуна-Атъама.** Я кажется не хочу есть… Смешно даже…

**Заама.** Меня уже бесит эта загадочность. Дай и мне новое имя, Надо же понять что происходит.

**Хахам.** Заама, Заам - Гнев. Пусть доброта, умиротворение и тишина поселятся в тебе.

С этого момента имя тебе – Тува-Шкета. (טוּב - тув — доброта, שֶקֶט - спокойствие, тишина)

*После вспышки света*

**Кдарута.** Если все так плохо кругом, что хуже уже и быть не может, то, что я теряю. Какое имя ты дашь мне ?

**Хахам.** Кдарута… Кадрут — мрачность, угрюмость, уныние, Тебе надо научиться радоваться просто жизни. Радость тебя спасет. Отныне имя тебе – Хедва-Симха. (חֶדווָה - хедва — радость, שִׂמחָה - симха — радость, веселье)

**Камцана.** Это вообще как , всем что-то дают, а мне?

**Хахам.** Камцана. Скупость. Алчность. Ты даже не знаешь, как приятно быть щедрой и дарить, отдавать, а не брать. Даю тебе новое имя – Надива-Рехав-Лев (נָדִיב - недив — щедрый, רְחַב-לֵב рахав-лев - великодушный)

*После вспышки света*

**Надива-Рехав-Лев.** Надива-Рехав-Лев? Ой… А мне нравится… Всем по два имени, а мне целых три! И Гавуте, и Кинаа нужно подарить новые имена!

**Кинаа.** Что-то здесь не так… Какой-то здесь подвох, но какой?

**Гавута.** Разве может всерьёз навредить нам в нашем же королевстве этот простак, который сам про себя сказал, что он глупее дурака?

**Хахам.** Навредить? Конечно, не могу, госпожа, ты права! И не могу, и не хочу.

**Гавута.** И мы ведь всегда можем вернуться к своим прежним именам?

**Хахам.** Если захотите. Но сейчас вы хотите в другой мир, ведь так?

**Гавута.** Так.Только на время. На экскурсию.

**Хахам**. Гавута, гаава. Высокомерие, гордыня. Скромность и смирение – это новый неведомый мир, где ты никогда не была. И ты хочешь туда попасть. Теперь тебя зовут Цниута-Анава ( צַייתָנוּת - цайтанут — смирение. עָנָיו - анав - скромый)

*Вспышка света. Бывшая Гавута всплескивает руками и чуть не падает.*

*Фурии, уже сменившие имена, подбегают помочь.*

**Кинаа.** И все же здесь что-то не так…

**Хахам.** Ты просто им завидуешь, обычное дело, ты же иначе не умеешь.

**Кинаа.** Все завидуют всем, так устроен мир.

**Хахам.** Какой из миров? Их много. Очень много!

**Фурии.** Ну давай решайся! Это не больно.

*Кинаа нехотя выходит в центр, на место ритуала смены имени.*

**Хахам.** Зависть и ревность в прошлом, в мире, куда нам не нужно. Сострадание, сочувствие, радость за другого, желание помочь и сделать благо – это твой истинный мир. Имя тебе Рахама. (רַחֲמָנוּת - рахманут - милосердие)

*К концу переименования снова* *будто издалека* **голос Хавивы**

Папа, папочка. Армума идёт к моей комнате с кинжалом. Я чувствую её приближение, но ничего не могу сделать. Я даже никого не могу позвать на помощь. Только ты слышишь голос без звука.

**Хахам** (*выстаивает фурий в ряд)*. Готовимся к перемещению . Внимание. Вы должны очень сильно хотеть, чтобы у нас получилось, вам это очень нужно. Помощь другому — это путь в совершенно новый для вас параллельный мир.

**Фурии**. Да, мы хотим, нам нужно.

**Хахам.** И я очень хочу, что вы, Нээмана-Адина, Матуна-Атъама. Тува-Шкета, Хедва-Симха. Надива-Рехав-Лев, Цниута-Анава , Рахама… Милые мои, я так хочу, что бы вы изменились окончательно, и навсегда превратились в добрых волшебниц, что бы в ваших сердцах поселились милосердие, любовь, щедрость, смирение, сострадание. Вы теперь не фурии, вы теперь феи!!! И мы сейчас все вместе хотим оказаться возле моей дочери и защитить её от Армумы.

***Сцена 8.***

*Дворец. Большая комната с ложем в центре. Над Хавивой с кинжалом в руке стоит Армума.*

*Влетевшие фэи-фурии окружают её, она застывает, как была, с занесенной для удара рукой.*

*Следом за феями входит Хахам. С другой стороны появляется король Сехель.*

**Сехель.** Что за шум в столь ранний час… Что это?

*Видит застывшую Армуму над Хавивой, и сам застывает на месте.*

**Хахам.** Это я, Хахам, которого ты послал на смерть. Я пришёл спасти мою дочь и твою первую жену Хавиву от твоей второй жены Армумы. Мой бывший друг, король Сехель, ты оказался плохим королем и плохим мужем. Мне очень жаль.

*Берёт дочь на руки, относит в сторону.*

*Феи-бывшие фурии отступают от Армумы, её рука разжимается, нож падает на место, где лежала Хавива.*

**Сехель.** Этого не может быть…

**Армума**. Я…я… я… просто очень хотела быть королевой… *(Плачет.)*

*Сехель в растерянности молчит.*

**Хахам**. Милые феи, я знаю, что вы все можете, если захотите. Разбудите мою дочь!

*Феи смущаются, совещаются.*

**-** Мы можем разбудить Хавиву. Но…

- Но только если у нас будут наши старые имена.

- Если ты назовешь нас теми именами, мы снова станем фуриями и…

- А нам уже понравилось быть феями...

**Хахам.** Я понимаю…

- Так что же делать?

- Мы очень хотим помочь!

- А может быть… попробовать…

**Хахам**. Как?

Хотя мы в этом мире, а не в том, но если мы вместе очень захотим, закон может сработать и здесь. Давайте захотим все вместе. Только обязательно все!

**Хахам**. Я очень хочу, чтобы моя девочка, вернулась к жизни.

**Феи** *по очереди***:**

- Очень хочу, чтобы она ожила.

- И я очень хочу…

*Хавива медленно начинает вздыхать, феи поддерживают ее руками на расстоянии, и она почти встает*.

*Когда все феи проговорили желание, все сморят на короля.*

**Сехель.** Конечно, я больше всех хочу, чтобы моя Хавива проснулась и вернулась ко мне.

*Все смотрят на Армуму.*

**Армума.** Я… я… я не хочу, чтобы она просыпалась!

*У фей вырывается вскрик, Хавива падает на руки отцу.*

*Пауза.*

**Сехель.** Ты же всегда говорила, что желаешь мне счастья!

**Армума**. Я желаю быть королевой. А если она проснется…

*Феи кружатся между Сехелем и Армумой и застывают в вопросительных позах.*

**Сехель.** Я верил тебе, Армума!

**Армума.** И сейчас верь: Я хочу быть королевой вместе с моим королем. А она нам мешает.

*Сехель хватается за голову. Хавива шевелится, вздыхает, но не встает. Феи мечутся по сцене, создавая вихрь судьбоносных желаний.*

**Армума.** Впрочем, я могла бы захотеть её возвращения в мир живых, но если… Ты, мой дорогой король, откажешься от королевства и будешь счастлив с ней где-нибудь… в хижине дровосека… Согласен? Готов ты к такому ? *(Сехель молчит).* Вот видишь, не готов.

**Сехель.** Я просо ничего не умею делать… Только думать, да и то не всегда правильно…

**Армума.** Ну ладно. Есть ещё вариант. Пусть она проснётся, но только ты, король, остаешься со мной, с королевой, а она уйдёт туда, где ты ее никогда не найдёшь. Так годиться?

**Сехель**. Главное, чтобы она ожила!

*Хавива снова вздыхает и медленно поднимается. Сехель бросается к ней, но феи преграждают ему дорогу.*

**Сехель**. Я здесь! Иди ко мне!

*Хавива, выставив руки вперед, движется в противоположном направлении. Натыкается на отца, ощупывает его лицо. Беззвучно смеется.*

**Феи**

- Девущка жива.

- Но она не видит…

- Не слышит…

- И не может говорить.

**Армума.** Ну такая она тебе точно не нужна…

**Феи.**

- Мы уведем её в наше новое параллельное королевство,

- К ней вернуться и зрение, и слух, и речь, но только тогда

- Когда её полюбит человек, достойный её доброго сердца.

*Феи окружают Хавиву и отца, уводят со сцены. В последний момент Хавива оборачивается, будто видит Сехеля, и делает шаг в его сторону, он рвется к ней. Но его удерживает Армума.*

*Хахам обнимает дочь и ведет её к феям.*

**Сехель.** Постойте!

**Хахам.** Не удерживай нас, король! Будь не только разумным, но хоть немного мудрым!

**Сехель.** Я пойду с вами!

**Армума.** Что?!

**Сехель.** Я иду с ними. И постараюсь стать достойным её доброго сердца.

**Армума**. А королевство?

**Сехель.** Зачем мне королевство, если у меня не будет любви!

**Хахам**. Верно. Но любовь без королевства это не для тебя. Твой порыв красив, но не серьезен. Быть может, когда-нибудь ты и сможешь нас найти… в новом параллельном королевстве у нас много работы.

*Собираются уходить. Видя отчаявшегося Сехеля, Хахам ненадолго возвращается*

Да, если Армума согласится взять имя Тмума, тебе будет проще управлять королевством.

**Армума.** Тмума? Никогда! (תָמִים - тамим — наивный, честный, доверчивый)

*Феи, Хахам и Хавива удаляются.*

*Пауза.*

**Армума.** Я королева. Я – ко-ро-ле-ва. И никого не пришлось убивать! Как все удачно вышло! А ты мой король! Мы победили!!!

*Король молчит.*

**Армума.**Больше никто не помешает нашему счастью!

**Сехель.** Свое королевской волей я приказываю заключить тебя в библиотеку. Ты будешь изучать полку за полкой, книгу за книгой, страницу за страницей, пока не найдешь информацию, как мне найти путь в мир моей Хавивы и как мне вернуть её любовь.

**Армума.** Но…

**Сехель.** И я буду называть тебя — Тмума.

**Армума.** Нет! Только не это!

**Сехель.** Это приказ короля. (*Уходит.)*

*Армума одна на пустой сцене.*

*Вдруг раздается веселая музыка.*

*На сцену выходят Феи, Хахам и Хавива. Они радостно танцуют и поют.*

*Армума их не видит, а они ее.*

*Они в разных измерениях.*

Хайфа (Израиль), Москва (Россия) 2022 г